

### 各地为中国帰国者开辟的墓地一览

我们为帰国者提供公墓事宜,在此介绍给大家。我们建议享受支援补贴及生活保护等的人,首先要与地方政府商谈,并通过地方政府相关人员与公墓组织者联系。对于想利用东京都、埼玉县及爱媛县的公墓的人没有居住地区限制。另外,埼玉县及爱媛县的相关咨询对应皆为日语。

### 各地的中国帰国者のための墓地一覧

各地の共同墓地などの支援を紹介いたします。なお、支援給付や生活保護等自治体からの支援を受けている場合は、自治体とご相談の上、自治体の担当者からご連絡することをおすすめします。東京都、埼玉県、愛媛県については対象者の居住地制限はありません。また、埼玉県と愛媛県の問い合わせ先での対応は、日本語になります。

	所在地(交通) / 所在地(交通)	联络方式/問い合わせ先
東京都	<p>「中国帰国者之墓」あきる野市菅生716                      にしたまれいえんない                      西多摩霊園内 TEL 042-558-7731                      おうめせんふっさき おりょうそつがいばすしゅっぱつじ                      青梅線福生駅から無料送迎バス出発時                      かん すいよう ていきゅうび                      間：水曜 定休日 定期休息日 星期三                      青梅線福生站有接送巴士，出发时间为：                      平日 9:40、10:40、11:40、12:40、13:40、14:40、15:40、16:40(末班车)，节假日从上午9点起，每20分钟发一班、16:40(末班车)                      青梅線福生站下车 西口送迎バス(約10分)                      青梅線福生站下车，在西口乘坐接送巴士(约10分钟)                      くるま ばあい ちゅうおうじどうしゃどうはちおうじいんたー                      車の場合、中央自動車道八王子インター                      を降りて「滝山街道」を20分。                      从中央自动车道八王子高速公路出入口下来，经过“滝山街道”行驶20分钟。</p>	<p>「中国帰国者之墓」管理委員会                      かんりいんかい                      管理: N P O 法人                      えぬびーあーほうじん                      中国帰国者・日中友好の会                      にっちゅうゆうこう                      〒110-0016 東京都台東区台東3丁目3-5                      とつきょうとたいとうく ちやうめ                      ペガサスミシンビル1F                      べがさすみしんびる                      TEL 03-3835-9357 FAX 03-3835-9358</p> <p>※対象者の居住地域の制限なし。                      ※所葬者无居住地区限制</p>
埼玉県	<p>だいに おさしの れいえん はくほう                      第二武蔵野霊園 白峯墓地                      ちよりえき とうぶおごせせん ぶしゅうながせえき                      最寄駅：東武越生線 武州長瀬駅                      みなみぐちとほ                      南口徒歩15分 从南口徒歩15分钟                      ぐんじょう とう かかく まんえん                      郡生の塔 価格10万円                      えいたいくよう ふんこつひよう まいそう                      (永代供養、粉骨費用、埋葬費用)                      价格10万日元(永世祭奠、粉骨费、埋葬费)                      かんりひふよう                      * 管理費不要 无需繳付管理费                      じょうき じゅきゅうしゃ とくべつようごろうじん                      * 上記価格は、生活保護受給者、特別養護老人                      ほーむ入居者等自治体等から紹介の方の特別価格です。                      上述价格为面向享受生活保护及入住特别养护老人院等由地方政府介绍的人之特别价格                      * 自治体等から支援を受けていない帰国者の方につきましても相談に応じます。                      也受理未享受地方政府等支援的帰国者の咨询                      せいぜん つうじょう                      * 生前の方は通常価格15万円。                      未故者の通常价格为15万日元                      いっぱんほしよ しやうさい                      一般墓所等の詳細は                      有关墓地事宜请参看下述网页                      http://2mrh.com/または http://www.jurinsou.com</p>	<p>第二武蔵野霊園 白峯墓地管理事務所                      じおしよ                      ほしよ ほせきしすておあどばいざー やまと まさだい                      墓所・墓石システムアドバイザー 大和正台                      いるまぐんもるやままちみなみだい                      〒350-0464 埼玉県入間郡毛呂山町南台                      ばんち                      4丁目29番地7 TEL・FAX 049-295-6956</p> <p>水曜 定休日 定期休息日 星期三                      けんがく らいえん さい ま たんとう                      見学ご希望、ご来園の際は、先ず担当者・                      やまと                      大和宛に連絡のこと TEL049-295-6956</p> <p>来参观时, 请先和担当者: 大和联系                      TEL049-295-6956</p> <p>※対象者の居住地域の制限なし。                      ※所葬者无居住地区限制                      しゅうきょうじゆう ごうしがっそう                      * 宗教自由、合祀合葬の永代供養墓                      不问宗教, 合祀合葬永世祭奠                      のうこつ ため いこつ じやうたい                      * 粉骨後の納骨の為、ご遺骨の状態でより洗                      こつ ひつよう べつと                      骨が必要となる場合があります(別途2万日元)。                      粉骨后安放骨灰时, 根据骨灰状态, 有时候需要清洗骨头(此时另行收繳2万日元)</p>

愛媛県	<p>繁栄寺  <b>最寄駅 予讃線伊予石城駅</b>                  ①共同墓地、<b>合同納骨室無償</b>（納骨、供養）  <b>公墓、公共骨灰安放室 免费</b>（安放骨灰、祭奠）                  *名前を彫る場合別途 2-3 万円  <b>需要雕刻姓氏时需另行繳付 2-3 万日元</b>                  ②永代個別墓 30 万-50 万円（墓地、墓石込み）  <b>永世单独墓地 30 万-50 万日元</b>（包括墓地及墓碑）                  ③葬儀での寺への支払い（お布施）は交通費のみで可  <b>举行葬礼时, 仅向寺庙支付的费用(布施费) 只繳交通费即可</b></p>	<p>繁栄寺 住職 峰岡 韶 秀                  〒797-0025                  愛媛県西予市宇和町郷内 2342                  TEL 0894-62-9500                  ※対象者の居住地域の制限なし。                  ※所葬者无居住地区限制</p>
-----	---	---

以下墓地具有地区限制，基本上以所在地  
 の地方政府居民为对象。  
 以下は地域限定のもので、概ね墓地所在地の自治体居住者が対象です。

	所在地（交通）/所在地(交通)	联络方式/問い合わせ先
みやぎ 宮城 県	<p>仙台市                  市営墓地 いずみ墓園内 中国帰国者の墓                  助成：宮城県、仙台市</p>	<p>中国帰国者世話人会（管理運営）                  会長 角張 紘                  TEL 022-268-2237</p>
やまがた 山形 県	<p>山形市                  「平和の碑（共同墓）・帰国者墓苑」                  山形市大字 柏倉字中林 2679                  ※個人墓地の使用料は無料。但し、管理料 10 万円（永代）を管理者明源寺に納入する。共同墓の使用は原則無料。  <b>个人墓地的使用费是免费。但是，管理费需要 10 万日元（永久性）交纳于管理者明源寺。公墓的使用费，原则上是免费。</b>                  ※墓石購入・設置は自己負担。  <b>购买墓碑石与设置是个人负担。</b></p>	<p>（管理者）明源寺 住職 柏倉玄神                  山形市大字柏倉 1060                  TEL023-645-2231                  （問い合わせ先）中国残留帰国者山形の会                  代表 佐藤安男                  山形県東置賜郡高畠町安久津 2338-15                  TEL090-3644-9683</p>
ぐんま 群馬 県	<p>嶺公園墓地(嶺霊園)                  前橋市内 前橋市内                  ※共同墓の納骨希望者は右協会（年会費千五百円）に入会して、使用料（永代）3 万円、名前を彫る費用別途 4 万円程度及び管理費年十円を負担。  <b>希望收存骨灰的人, 需加入右侧的协会组织[一年 1500 日元], 公墓的使用费 3 万日元（永久性）、雕刻姓氏另要支付 4 万日元左右并且每年繳納 1000 日元的管理费。</b>                  ※群馬県内の帰国者が対象。  <b>居住在群馬县内的归国者为对象。</b></p>	<p>群馬県中国残留帰国者協会                  会長 清水忠和                  〒371-0812 前橋市広瀬町 3-30-1-205                  TEL 027-263-3754</p>



やま な し 梨 県	<p>〒400-0075 <small>こうふしやまみやちようちない</small> 甲府市山宮町地内  <b>千代田霊苑内</b>  <small>ちかどう</small> ※地下納骨堂に納骨する方式。  <b>安放骨灰的灵堂在地下室</b>  <small>じょうけん かいいん かぞく</small> ※条件：会員及びその家族  <small>ねんかいひ ぜん</small> (帰国者年会費3千円)</p>	<p><small>あいわ</small>  <b>山梨県日中平和友好会</b>  <small>じむきやく</small> 事務局 会長 上条行雄  〒400-0115 山梨県甲斐市<small>かいはら</small> 篠原721-2 上条方  TEL 055-276-4715</p>
	なが の 野 県	<p><b>長野市霊園管理事務所</b>  〒381-0072 長野市<small>あさかわきよみず</small> 浅川清水762  TEL 026-241-8511  <small>かいほつこうしゃ</small> <b>長野市開発公社</b> ※管理運営者</p>
<p><small>まつもと なかやま</small>  <b>松本市 中山霊園内</b>  ※管理費 年 4,400 円</p>		<p><b>中国帰国者家族会</b>  <small>おさむらつやこ</small> 会長 長村艶子 TEL 0263-32-3339  〒390-0804 長野県松本市<small>よこた</small> 横田4-6-14</p>
<p><small>いいだ</small>  <b>飯田市 飯田霊園内</b>  ※管理：“中国帰国者連絡会”  <small>しもいな</small> ※条件：飯田・下伊那地域の方  <b>飯田・下伊那地区の人</b>  墓地会員入会金 5 千円</p>		<p><b>飯田日中友好協会 事務局</b>  〒399-2221 飯田市<small>たつえ</small> 龍江7622-3  <small>いけだ まりこ</small> 事務局長 池田 眞理子  TEL 0265-23-6389、090-4094-2084</p>
<p><small>うえだ</small>  <b>上田市 大字下室賀字押切前1789番</b>  <b>中国帰国者共同墓地</b>  <small>しゅうち たいよ</small> ※上田市市有地無償貸与。  <b>上田市市有地无偿借给。</b>  ※上田市地域の方に<small>かぎ</small>限る。  <b>只限上田市的居民。</b>  使用料無料。  <b>使用费是免费。</b>  但し、管理料実費納付（用地整備費3万円と  <small>じっぴのうふ ようちせいひひ まん</small>  <small>くさか</small> 草刈りなどの管理費〔年3千円〕20年分6万  円、計9万円）。  <b>但是，管理费的实际费用要缴纳（地段整修费3  万和割草等管理费〔一年3千日元〕要付20年6  万共计9万日元）</b>  ※墓石購入設置料は自己負担  <b>购买墓碑石及立碑需要自费</b></p>		<p><b>管理者 上田日中友好協会</b>  <small>いけがみ かずみ</small> 会長 池上 一巳  TEL 0268-25-3360 FAX 0268-25-3362  〒386-0017 長野県上田市<small>ふみいり</small> 踏入 2-5-47</p> <div data-bbox="1018 1579 1268 1848" style="text-align: center;"> </div>

<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">愛知 知 県</p>	<p>〒468-0071  <small>なごや く ちようやことらやま ばんち</small>        名古屋市天白区天白 町 八事 裏山69番地  <small>ちかてつるまいせん</small>        地下鉄 鶴舞 線八事駅下車 1 番出口より徒歩 10 分  <b>【八事霊園管理事務所：052-832-1750】</b>  <small>まいそうひ</small>        ※埋葬費 4 万円 ※年会費 2 千円  <small>かい はる ごとうぼうじ おこな</small>        ※年 1 回（春）に合同 法事を行 っています。  <b>一年一次(春)联合法事。</b></p>	<p><small>とくていひえいりかつどう</small>  <b>特定非営利活動法人</b>  <small>ちゅうぶ て</small>  <b>中 部日中友好手をつなぐ会</b>  <small>いちのみや なかまち</small>        〒491-0913 愛知県一宮市中町1-8-26        TEL 0586-46-2809 FAX 0586-43-3220        担当：会長 <small>はやし たかはる</small> 林 隆春 090-7021-7037  <small>きぼう ほし かいみょうなど きにゅういた</small>        ※ご希望があれば墓誌に戒名等を記入致        します（費用実費負担）。        如想在墓碑上刻法名及碑文的话也可以(費用自        付)</p>
<p style="writing-mode: vertical-rl; text-orientation: upright;">福 岡 県</p>	<p>「中国帰国者の墓」…「福岡市立 <small>しりつせいふ</small> 西部霊園」内  <small>きゅうしゅう</small>        ※九州の帰国者対象。納骨希望者は「帰国者の        会」に要入会、管理費負担(入会金 5 千円、年会費        2 千円)  <b>希望安放骨灰者, 只限九州的归国者。此外, 需加        入(归国者之会)入会金额 5 千日元并且每年缴纳        会费 2 千日元</b></p>	<p>福岡県中国帰国者の会        TEL 090-9473-7195、092-631-4274        〒812-0054 福岡県福岡市東区馬出 1-21-2-203  <small>きむらことえ</small>        担当：木村 琴江</p>